

Mersi = Merci

Autor(en): **Lagger, André**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **12 (1984)**

Heft 43

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241131>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

MERSI

On petéc mos dè gran valour :
Mèrsi, èssòoudè bèn lo cour.
Yè comodo a rètèné.
A hléc quieu l'avouè, fé dè bèn.

Che tô out l'avouéïrè choein,
Fâ lo mètâ, è comein.
Comè tô pou lo rèmarquâ,
Y'è pèrtot, mâ fâ lo coquâ :

Dein lo choréïrè dè l'einfan
Can tô li baliè bèn la man.
Dein lè j'ouès dè ta maréïna
Can tô li fé pâ dè péïna.

Dein lè parolè dou vején
Che tô l'idzè can ya bèjouén.
Hlè pos dè hléc qu'yè mâ fotôp.
Va lo trovâ ôn zor niolôp !

Dein lo cour dè hléc qu'yè cholèt
Mimo che stéc cheu yè moèt.
On yâzo tô l'a einvetâ;
Chein, luéc, pou jiamê pliô l'ôbliâ.

Dein la pâye dou bôn patrôn
Can l'ovri yè pâ tra ronchôn.
Dein lo travail dou bôn ovri
Can stéc dou patrôn yè compri.

Chouir, dein la rècognièchénsé
Di parein, vio, chén dèfénsé,
Qu'y j'éhro t'â pochôp vouardâ
Che stou cheu tè l'an dèmandâ.

Can t'â la santé qu'yè bona,
T'â la pliô groucha fortôna.
Adon, fé tè pâ dè soussi.
Tô pout ari derè mèrsi.

André Lager

MERCI

Un petit mot de grande valeur :
Merci; il réchauffe bien le coeur.
Il est facile à retenir.
A celui qui l'entend, il fait du bien.

Si tu veux l'entendre souvent,
Il faut le mériter, et comment.
Comme tu peux le remarquer,
Il est partout, mais il faut le regarder:

Dans le sourire de l'enfant
Quand tu lui donnes bien la main,
Dans les yeux de ta femme
Quand tu ne lui fais pas de peine.

Dans les paroles du voisin
Si tu l'aides quand il a besoin.
Sur les lèvres du malade.
Va le trouver un jour nuageux !

Dans le coeur de celui qui est seul,
Même si celui-ci est muet.
Une fois tu l'as invité;
Cela, lui, ne peut jamais plus l'oublier

Dans la paie du bon patron
Quand l'ouvrier n'est pas trop râleur.
Dans le travail du bon ouvrier
Quand celui-ci du patron est compris

Certainement, dans la reconnaissance
Des parents, vieux, sans défense,
Qu'à la maison tu as pu garder
Si ceux-ci te l'ont demandé.

Quand tu as la santé qui est bonne.
Tu as la plus grosse fortune.
Alors, ne te fais pas de souci.
Tu peux aussi dire merci.

